

EMBAJADA DE MÉXICO

Prof Marc Van Ranst
Voorzitter van het Interministerieel Commissariaat "Influenza"

Geachte heer Van Ranst,

Naar aanleiding van de uitbraak en evolutie van de varkensgriep H1N1, heeft de Mexicaanse regering de laatste dagen een aantal maatregelen getroffen zowel op gebied van gezondheid als wat betreft de openbare orde om op die manier de progressie van deze virale infectie tegen te houden of ten minste te minimaliseren. De eerste positieve resultaten werden al vastgesteld nadat deze maatregelen werden toegepast: het aantal personen dat door het virus werd getroffen en het aantal sterfgevallen ten gevolge van dit virus verminderden merkbaar.

Eenmaal de noodsituatie in verband met de epidemie werd vastgesteld, hebben de gezondheidsinstanties en de diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland rechtstreeks contact opgenomen met hun ambtgenoten, zowel op bilaterale wijze als in internationale forums. De infectiehaarden kennen geen grenzen en hun verspreiding gebeurt onmiddellijk door het aantal personen, dat tussen de verschillende continenten reist, alsook door de transportcondities zelf.

Wat België betreft, heeft de Ambassade sinds maandag contact opgenomen met de diensten van het commissariaat waarvan u voorzitter bent, met het internationaal departement van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, met het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en met onze contacten in de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken om hun informatie te bezorgen van de verschillende afdelingen van de Mexicaanse regering betrokken bij de behandeling van de crisis en om eender welke informatieaanvraag of opmerkingen te ontvangen en door te sturen naar Mexico.

De Ambassade van Mexico in Brussel volgt de evolutie van de situatie in België op de voet alsook de maatregelen die in dit verband werden genomen door de Belgische autoriteiten, die in dit geval worden gecoördineerd door het commissariaat waarvan u voorzitter bent.

Tot mijn verbazing en bezorgdheid stel ik vast dat in tegenstelling tot de benaming die de autoriteiten van andere landen zoals de Verenigde Staten (die verwijzen naar « 2009 Flu »), de Europese instellingen (« Novel Flu Virus ») en zelfs andere Europese landen hanteren, verwijzen het commissariaat waarvan u voorzitter bent, en als gevolg dus ook de meeste media in België, naar de huidige virus als « Mexicaanse griep ». Ik begrijp dat deze benaming

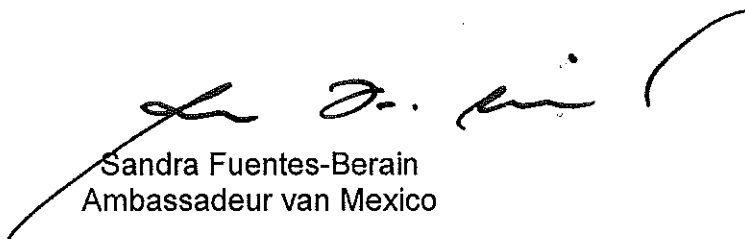


EMBAJADA DE MÉXICO

gemakshalve wordt gebruikt en verwijst naar de plaats waar de virale infectie zich verspreidt en waar de eerste dodelijke slachtoffers vielen. Desalniettemin, zonder te moeten verwijzen naar de wetenschappelijke onjuistheid van deze term – volgens de informatie die we ter beschikking hebben blijkt de geografische oorsprong van het virus zich in Azië te bevinden en het eerste geval van de menselijke infectie was niet in Mexico – lijkt het gebruik van deze term me volledig incorrect door de perceptie die dit in de publieke opinie kan genereren. Gisteren heeft de Europese Commissie een informatiebericht uitgegeven waarin gebruik wordt gemaakt van een juistere en passendere benaming: « virus van de nieuwe griep ».

Het zou dus aangewezen zijn om de benaming die door het interministerieel commissariaat en zijn informatiedienst wordt gebruikt opnieuw te bekijken zodat deze betreuenswaardige internationale gezondheidssituatie ook geen obstakel wordt in de relatie tussen onze landen.

Met de meeste hoogachting,



Sandra Fuentes-Berain
Ambassadeur van Mexico